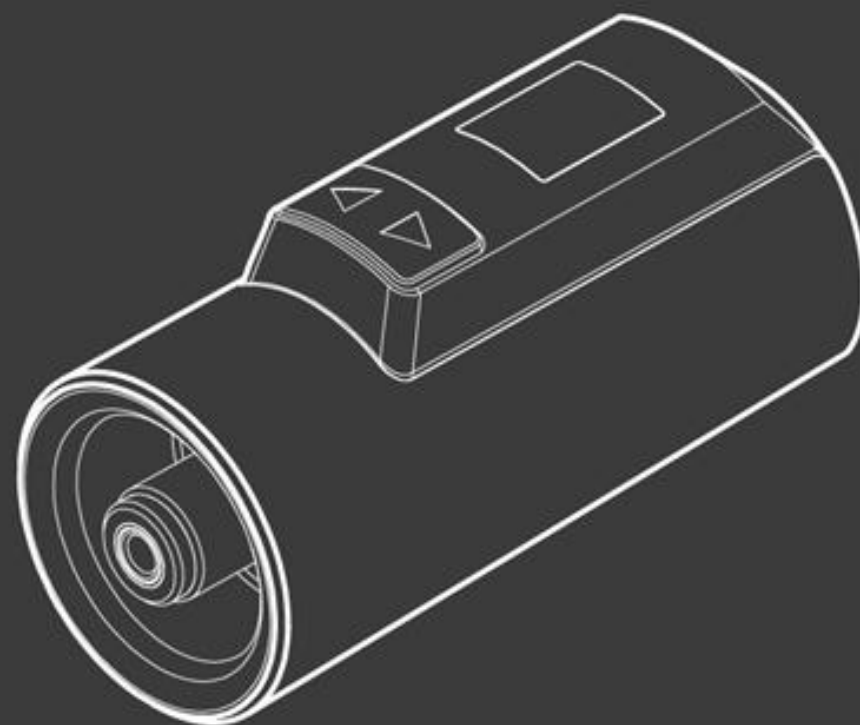


*CHEYENNE®*

**ENGEN**

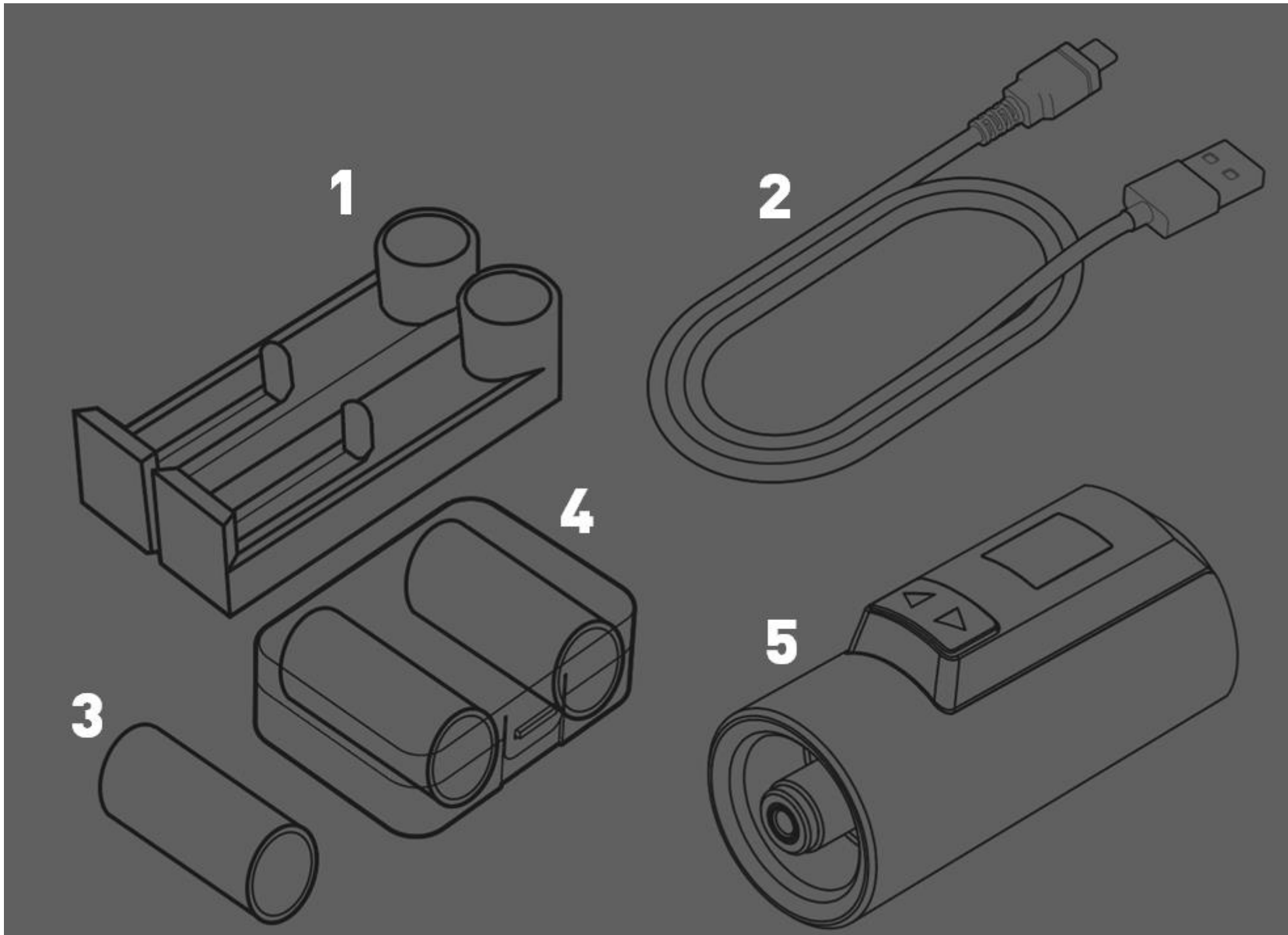
---



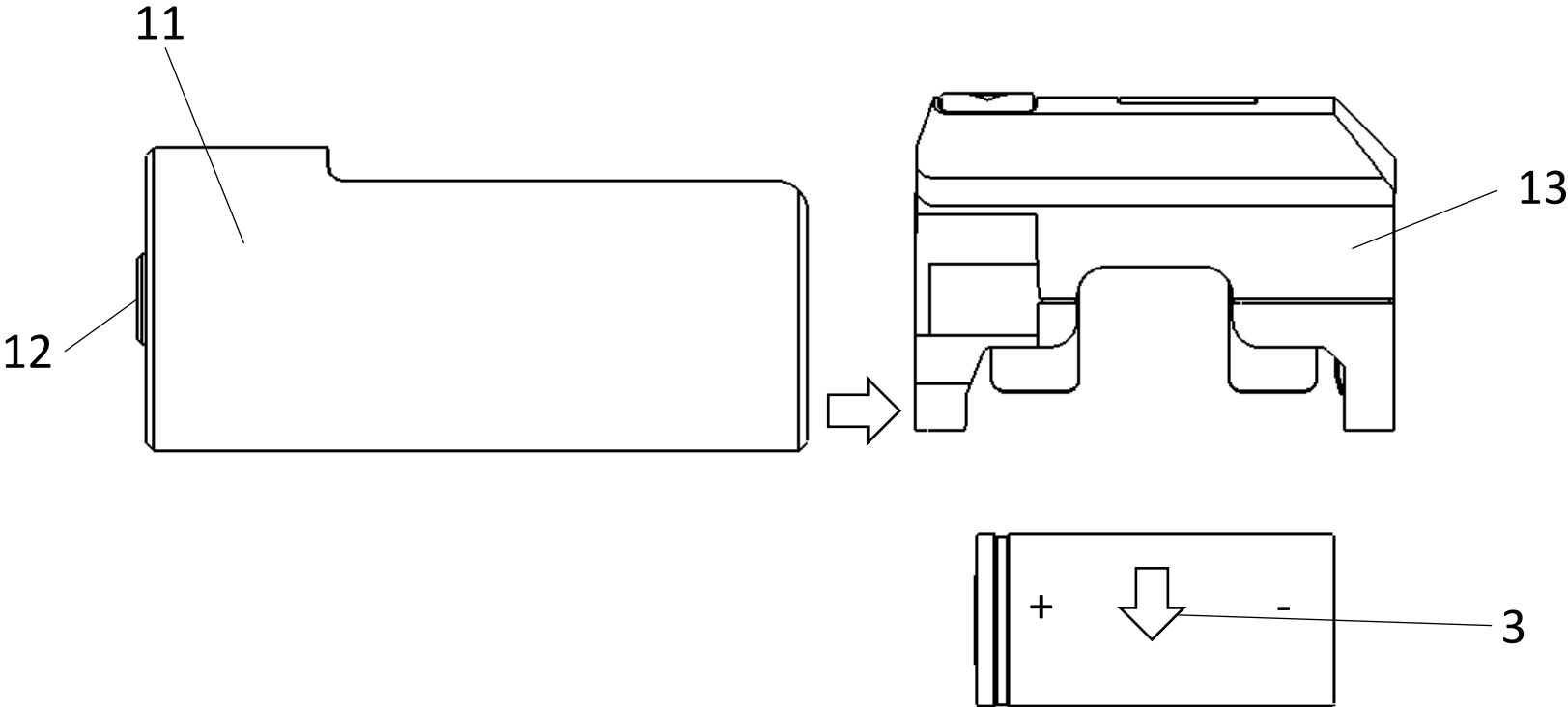
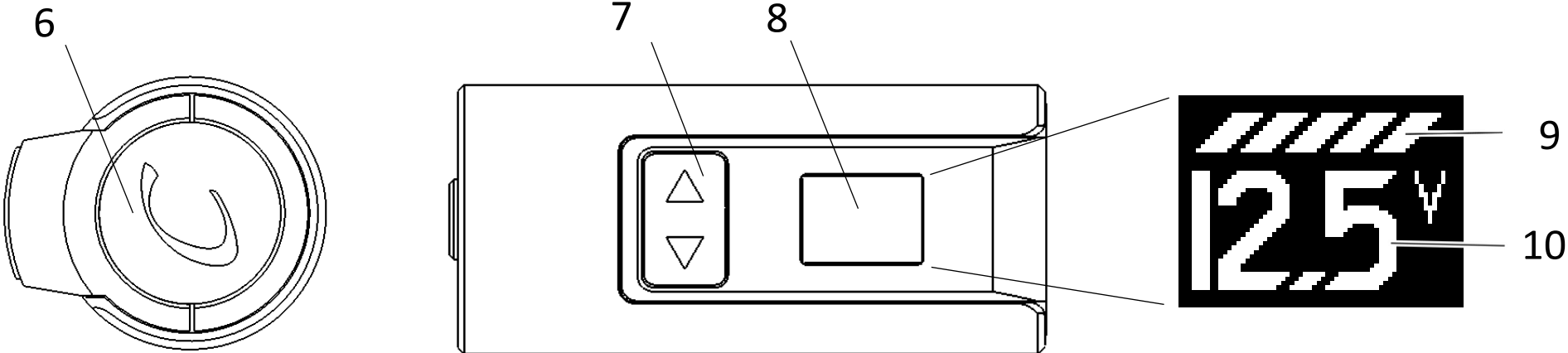
**Gebrauchsanweisung**  
**Operating instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instructions**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso**

**Manual de instruções**  
**Οδηγίες**  
**Opskrift**  
**Bruksanvisning**  
**Ohjeet**  
**Instrukcja obsługi**

**Instrukce**  
**Navodila nt pl za uporabo**  
**Utasítás**  
**инструкции**  
**说明**



# EnGen



	<b>1*</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>
<b>DE</b>	Lade- gerät	Ladekabel	Akku	2x Akku im Behälter	EnGen	<b>RUN/STOP</b> Taste	Verstelltaste <b>UP/DOWN</b>	Anzeige	Ladezustand Akku	Ausgangs- spannung	Gehäuse	Anschluss Handstück	Control Unit

\*Das für die Verwendung nötige Steckernetzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können dieses Zubehörteil passend zum Produkt über den zuständigen Fachhändler erwerben (siehe Kapitel 4.2).

## Gebrauchsanweisung

### Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>ZU DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG .....</b>	<b>6</b>	7.2	OBERFLÄCHEN DESINFIZIEREN .....	18
1.1	DARSTELLUNG DER WARNHINWEISE .....	6	7.3	OBERFLÄCHEN REINIGEN .....	18
<b>2</b>	<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>TRANSPORT- UND LAGERBEDINGUNGEN .....</b>	<b>18</b>
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....	7	<b>9</b>	<b>EQUIPMENT ENTSORGEN .....</b>	<b>19</b>
2.2	SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU .....	7	<b>10</b>	<b>BEI FRAGEN UND PROBLEMEN .....</b>	<b>19</b>
2.3	PRODUKTABHÄNGIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	8	<b>11</b>	<b>HERSTELLERERKLÄRUNG .....</b>	<b>20</b>
2.4	WICHTIGE HYGIENE- UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	9	11.1	GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG .....	20
2.5	ERFORDERLICHE QUALIFIKATIONEN .....	9	11.2	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	21
2.6	BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG .....	10			
2.7	SYMBOLS AM PRODUKT .....	10			
<b>3</b>	<b>LIEFERUMFANG .....</b>	<b>11</b>			
<b>4</b>	<b>PRODUKTINFORMATIONEN .....</b>	<b>11</b>			
4.1	FUNKTIONSÜBERSICHT .....	11			
4.2	TECHNISCHE DATEN .....	12			
4.3	BETRIEBSBEDINGUNGEN .....	12			
4.4	STECKERBELEGUNG TATTOO-MASCHINE .....	12			
4.5	ZUBEHÖR .....	13			
<b>5</b>	<b>GERÄT EINSATZBEREIT MACHEN .....</b>	<b>13</b>			
5.1	EQUIPMENT ÜBERPRÜFEN .....	13			
5.2	AKKU LADEN .....	13			
5.3	AKKU IN DAS GERÄT EINLEGEN UND GERÄT AN TATTOO-MASCHINE ANSCHLIEÑEN .....	14			
5.4	GERÄT EINSCHALTEN .....	15			
<b>6</b>	<b>PRODUKT ANWENDEN .....</b>	<b>15</b>			
6.1	GERÄT DESINFIZIEREN .....	15			
6.2	STECHEFREQUENZ EINSTELLEN .....	15			
6.3	TATTOO-MASCHINE STARTEN ODER ANHALTEN .....	16			
6.4	GERÄT IN STANDBY-MODUS SCHALTEN .....	16			
6.5	GERÄTEEINSTELLUNGEN ÄNDERN .....	16			
<b>7</b>	<b>PRODUKT REINIGEN UND INSTAND HALTEN .....</b>	<b>17</b>			
7.1	MATERIALVERTRÄGLICHKEITEN .....	17			

## 1 Zu dieser Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für die aufgeführten Komponenten des Lieferumfangs (siehe Kapitel 3). Sie enthält wichtige Informationen, um diese Produkte sicher und bestimmungsgemäß in Betrieb zunehmen, zu bedienen und zu pflegen.


Diese Gebrauchsanweisung beinhaltet nicht alle Informationen, die für den sicheren Betrieb von Tattoo-Maschinen und deren Zubehör notwendig sind. Beachte daher zusätzlich folgende Dokumente:

- Die Gebrauchsanweisung der Tattoo-Maschinen
- Informationen zu Tattoo-Modulen und Tattoo-Farben
- Sicherheitsdatenblätter zu Desinfektions- und Reinigungsmitteln
- Bestimmungen zur Arbeitsplatzsicherheit und gesetzliche Vorschriften zum Tätowieren

### 1.1 Darstellung der Warnhinweise

Warnhinweise machen auf die Gefahr von Personen- oder Sachschäden aufmerksam und sind wie folgt aufgebaut:

 <b>SIGNALWORT</b>	
<b>Art der Gefahr</b>	
Folgen	
▶ Abwehr	

Element	Bedeutung
	kennzeichnet Verletzungsgefahr
Signalwort	gibt die Schwere der Gefahr an (siehe nachfolgende Tabelle)
Art der Gefahr	benennt Art und Quelle der Gefahr
Folgen	beschreibt mögliche Folgen bei Nichtbeachtung
Abwehr	gibt an, wie man die Gefahr umgehen kann
Signalwort	Bedeutung
Gefahr	kennzeichnet eine Gefahr, die mit Sicherheit zum Tod oder zu einer schweren

Verletzung führen wird, wenn die Gefahr nicht vermieden wird	
Warnung	kennzeichnet eine Gefahr, die zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen kann, wenn die Gefahr nicht vermieden wird
Vorsicht	kennzeichnet eine Gefahr, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn die Gefahr nicht vermieden wird
Achtung	kennzeichnet mögliche Risiken, die zu Schäden an Umwelt, Sachwerten oder dem Equipment führen können, wenn diese Gefahr nicht vermieden wird

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Symbol	Bedeutung
▶	Handlungsaufforderung
•	Listenpunkt
-	Listenunterpunkt

## 2 Wichtige Sicherheitshinweise

---

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ▶ Lies diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig.
- ▶ Bewahre diese Gebrauchsanweisung so auf, dass sie jederzeit für alle Personen zugänglich ist, die das Gerät verwenden, reinigen, desinfizieren, lagern oder transportieren.
- ▶ Gib das Gerät stets zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter.
- ▶ Verwende das Gerät, sein Zubehör und alle Anschlusskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Verwende nur originale Tattoo-Module, Zubehör- und Ersatzteile.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden.
- ▶ Halte deine Tattoomaschine fern von Kindern.

- ▶ Kinder müssen unterwiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen.
- ▶ Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku entnommen werden.
- ▶ Befolge die Sicherheitsvorschriften für das Gerät in deinem Land. Halte dein Tattoostudio hygienisch sauber und Sorge für ausreichend Beleuchtung.

### 2.2 Sicherheitshinweise zum Akku

- ▶ Benutze die Akkus nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und mit vom Hersteller zugelassenen Ladegeräten.
- ▶ Schütze den Akku vor Hitze (>60 °C/140°F, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Flüssigkeiten.
- ▶ Lade, lagere und betreibe den Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten. Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten des Akkus kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- ▶ Der Akku darf keinen mechanischen Einwirkungen ausgesetzt werden. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Akkus.
- ▶ Lies und beachte die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des Geräts. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- ▶ Bewahre alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
- ▶ Nimm den Akku aus dem Gerät, bevor du es transportierst oder aufbewahrst. Bei unbeabsichtigter Aktivierung einer angeschlossenen Tattoo-Maschine besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Lege nicht benutzte Akkus immer in die Akku-Box um diese vor äußeren Einflüssen zu schützen.
- ▶ Halte den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

- ▶ Bei Beschädigung oder unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe aus dem Akku austreten. Sorge für frische Luft und suche bei körperlichen Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeide den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehme zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- ▶ Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ Lade den Akku nur mit dem Original-Ladegerät. Wenn Du keine Original-Ladegeräte verwendest, kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- ▶ Verwende den Akku nur in Verbindung mit diesem Gerät. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ Verwende nur den mitgelieferten Akku des Typs P1835C2 oder andere für dein

Gerät durch Cheyenne freigegebene Akkus. Andere Akkus können zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Cheyenne keine Haftung und Gewährleistung.

- ▶ Halte den Akku von Kindern fern.
- ▶ Prüfe den Akku vor dem Verwenden oder Laden auf Beschädigungen.
- ▶ Verwende oder lade den Akku nicht mehr, wenn dieser ungewöhnlich heiß ist oder sonstige Anzeichen einer Beschädigung aufweist. Kontaktiere Deinen Fachhändler.
- ▶ Lade, betreibe, transportiere oder lagere den Akku ausschließlich bei den vorgegebenen Bedingungen (siehe Kapitel 8).
- ▶ Der Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.
- ▶ Lade den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf, dieser wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Lade den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Der Akku muss beim Laden trocken sein. Aufgrund der beim Laden

auf tretenden Erwärmung besteht theoretisch eine Brandgefahr. Wähle eine brandsichere Stelle zum Laden. Ein leichtes Erwärmen des Akkus beim Laden ist normal und stellt keine Gefahr dar.

- ▶ Lade den Akku einmal alle 6 Monate voll auf, um Leckagen oder Leistungseinbußen zu vermeiden.
- ▶ Verwende zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät und Ladekabel an einer geeigneten Spannungsquelle mit den in Kapitel 4.2 genannten Eigenschaften unter den in Kapitel 5.2 genannten Bedingungen.

### **2.3 Produktabhängige Sicherheitshinweise**

- ▶ Verändere niemals das Gerät oder anderes Zubehör.
- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt und daran gehindert werden, mit dem Gerät zu spielen.
- ▶ Verhindere, dass Flüssigkeiten ins Innere des Geräts oder des Ladegerätes gelangen.
- ▶ Schütze während des Tätowierens das Gerät mit einer Schutzfolie.



- ▶ Wenn du das Gerät nicht benutzt, trenne durch Entfernen des Akkus die Spannungsversorgung.
- ▶ Wenn du das mit einer Tattoo-Maschine verbundene Gerät nicht benutzt, schalte es aus und lege beide sicher ab, sodass sie nicht wegrollen und herunterfallen können.
- ▶ Beachte die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen technischen Daten (Kapitel 4.2) und halte die Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen ein (Kapitel 8).
- ▶ Übergib das Gerät zur Überprüfung an einen Fachhändler, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder nicht wie gewohnt funktioniert.

## 2.4 Wichtige Hygiene- und Sicherheitsvorschriften

Um zu verhindern, dass beim Tätowieren Infektionskrankheiten auf den Kunden oder auf den Tätowierer übertragen werden:

- ▶ Befolge vor der Anwendung alle Arbeitsschritte zur Desinfektion des Equipments aus Kapitel 6.1.

- ▶ Verwende während des Tätowierens Einmalhandschuhe aus Nitril oder Latex und desinfiziere diese vor der Anwendung.
- ▶ Reinige vor dem Tätowieren die betreffenden Hautstellen des Kunden mit einem milden Reinigungs- und Desinfektionsmittel. Beachte bei der Auswahl der geeigneten Desinfektionsmittel die geltenden Richtlinien deines Landes.
- ▶ Verwende für jeden Kunden ausschließlich neue, steril verpackte Tattoo-Module. Stelle vor dessen Verwendung sicher, dass die Verpackung unbeschädigt und das Verfallsdatum nicht überschritten ist.
- ▶ Entsorge benutzte oder fehlerhafte Tattoo-Module in einem durchstichsicheren Behälter (Safety Box) entsprechend der Vorschriften deines Landes.
- ▶ Verhindere, dass Tattoo-Module mit kontaminierten Gegenständen wie z.B. Kleidung in Berührung kommen. Kontaminierte Tattoo-Module musst du umgehend entsorgen.

- ▶ Verwende ausschließlich dermatologisch unbedenkliche und für das Tätowieren vorgesehene Farben.
- ▶ Vermeide den Kontakt mit frisch tätowierter Haut. Schütze frisch tätowierte Hautareale vor Verschmutzung, UV- und Sonneneinstrahlung.
- ▶ Kontrolliere regelmäßig, ob das Gerät sichtbar verunreinigt ist. In diesem Fall führe zusätzlich zur regelmäßigen Desinfektion alle Arbeitsschritte des Kapitels 7.3.

## 2.5 Erforderliche Qualifikationen

Das Gerät einschließlich seines Zubehörs darf nicht von Personen mit fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden überwacht oder instruiert (Training).

Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die folgende Kenntnisse erworben haben:

- Grundlegende Kenntnisse zum Tätowiervorgang, insbesondere zur korrekten Stechtiefe und -frequenz
- Kenntnisse zu Hygiene- und Sicherheitsvorschriften (siehe Kapitel 2.4)

- Kenntnis der Wirkungsweise der Tattoofarbe unter der Haut
- Kenntnisse zu Risiken und Nebenwirkungen (siehe Kapitel **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** und **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**).

## 2.6 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die EnGen in Kombination mit einer passenden Tattoo-Maschine kann zum Tätowieren der Haut von Menschen in trockener, sauberer und rauchfreier Umgebung sowie unter hygienischen Bedingungen eingesetzt werden.

Die EnGen muss wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben vorbereitet, verwendet und gewartet werden. Insbesondere sind die geltenden Vorschriften zur Arbeitsplatzgestaltung und Hygiene zu beachten



Der bestimmungsgemäße Gebrauch schließt auch ein, dass die vorliegende Gebrauchsanweisung, insbesondere das Kapitel 2, vollständig gelesen und verstanden wurden.







Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt, wenn das Gerät oder sein Zubehör, anders als in der vorliegenden Gebrauchsanweisung beschrieben, eingesetzt wird, oder wenn die Betriebsbedingungen nicht eingehalten werden. Verboten sind insbesondere Tätowierungen auf Schleimhäuten, auf Augen und an Minderjährigen.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt jede Verwendung des Gerätes oder seines Zubehörs, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist, oder die Nichteinhaltung der Betriebsbedingungen.

## 2.7 Symbole am Produkt

In dieser Gebrauchsanweisung, auf dem Gerät, dessen Zubehör oder der Verpackung können die nachfolgend beschriebenen Symbole zu finden sein:

Symbol	Bedeutung
	Gebrauchsanweisung beachten!
	

	genügt den Anforderungen der Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
	Achtung!
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Katalognummer, Bestellnummer
	Seriennummer
	Temperaturbegrenzung
	Feuchtigkeitsbegrenzung
	Trocken aufbewahren
	zerbrechlich



Alte Elektronik, Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden.



Positionierung der Zelle

**IP20**

Schutzart (DIN EN 60529)



Schutzklasse 3

**UK  
CA**

Das Produkt genügt den geltenden Anforderungen, die in den Rechtsvorschriften von Großbritannien festgelegt sind.



Gleichstrom

### 3 Lieferumfang

- 1 EnGen
- 1 Behälter mit zwei Akkus
- 1 Akku
- 1 Ladegerät
- 1 Ladekabel
- 1 Quickguide

### 4 Produktinformationen

Cheyenne EnGen ermöglicht die kabellose Spannungsversorgung von Tattoo-Maschinen und eine einfache Steuerung der Stechfrequenz während des Tätowierens.

Mithilfe der EnGen kann die Stechfrequenz der Tattoo-Maschine über die Verstelltaste **UP/DOWN** gesteuert werden.

Die Taste **RUN/STOP** ermöglicht das An- oder Ausschalten der Tattoo-Maschine. EnGen wird mit einem wechselbaren Lithiumakku betrieben, dieser wird separat geladen. Die Anzeige gibt Auskunft über die Ausgangsspannung und den Ladezustand des Akkus.

### 4.1 Funktionsübersicht

Bedienelement	Funktion
Taste <b>RUN/STOP</b>	Ein- /Ausschalten (> 2 sec)
Taste <b>RUN/STOP</b>	Gerät starten/stoppen
Verstelltaste <b>UP/DOWN</b>	Ausgangsspannung verändern
Taste <b>RUN/STOP</b> + Verstelltaste <b>UP/DOWN</b>	Displayausrichtung drehen

Anzeige	Funktion
	Akkufüllstand
	Ausgangsspannung
	Ausgang inaktiv
	Ausgang aktiv



Akku leer



Warnung, etwas ist nicht in Ordnung

## 4.2 Technische Daten

### EnGen

Modell	B80401
Nennspannung	3,7 V
Leistungsaufnahme	6 W max.
Ausgangsspannung	4,7 V – 12,5 V
Betriebsart	Dauerbetrieb
Abmessungen	73 mm x 39 mm x 33 mm
Gewicht	95 g (mit Akku)
Schutzart	IP20
Schutzklasse	3

### Akku

Bezeichnung	P1835C2
Hersteller	KeepPower Technology
Akku-Art	Li-Ion (geschützt)
Nennspannung	3,7 V
Abmessungen	L 39,0 mm x D 18,6 mm
Kapazität	1200 mAh
Ladespannung	4,2 V
Ladestrom	0,5 A (max. 1 A)
Gewicht	27 g

### Ladegerät

Modell	K2
Bezeichnung	Slim Charger
Hersteller	EFEST
Eingangsspannung	5 V DC
Eingangsstrom max.	2 A
Ladestrom	2 x 1 A
Ladeschlussspannung	4,2 V ± 0,05V
Ladeschlussstrom	< 100 mA
Ladekabellänge	1 m

### Steckernetzteil (optional)

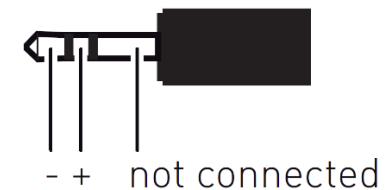
Modell	E116702
Bezeichnung	GTM46161-165.0-USB
Hersteller	GlobTek, Inc.
Ausgangsspannung	5 V DC
Ausgangsstrom	max. 3,2 A
Schutzart	IP20

## 4.3 Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur	+10°C bis +35°C +50°F bis +95°F
Relative Luftfeuchte	30 % bis 75 %
Luftdruck	500 hPa bis 1060 hPa

## 4.4 Steckerbelegung Tattoo-Maschine

Der Anschluss der Tattoo-Maschine erfolgt über einen Stereo-Klinkenstecker (3-polig; 3,5 mm).



## 4.5 Zubehör

Über den zuständigen Fachhändler kann das folgende Zubehör erworben werden:

- Steckernetzteil USB

## 5 Gerät einsatzbereit machen

---

### ACHTUNG

#### Schäden durch Kondenswasser

Wird das Gerät z. B. beim Transport hohen Temperaturunterschieden ausgesetzt, kann im Inneren Kondenswasser entstehen, das die Elektronik beschädigt.

- ▶ Stelle sicher, dass das Gerät vor der Inbetriebnahme die Umgebungstemperatur erreicht hat. Wenn es hohen Temperaturschwankungen ausgesetzt war, warte mindestens 3 Stunden pro 10 °C Temperaturunterschied, bevor du es in Betrieb nimmst.
- ▶ Verwende das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von +10°C bis +35°C (+50°F bis +95°F).

## 5.1 Equipment überprüfen

### ! WARNUNG

#### Explosionsgefahr

Beschädigte Akkuzellen können explodieren oder brennen.

- ▶ Verwende niemals einen Akku, der beschädigt ist.
- ▶ Entsorge einen beschädigten Akku umgehend (siehe Kapitel 9).

- ▶ Führe eine Sichtprüfung des Equipments durch:
  - Sind äußerliche Beschädigungen erkennbar (z. B. gelöste oder verbogene Bauteile)?
- ▶ Stelle sicher, dass aus dem Akku keine Dämpfe austreten oder dieser ungewöhnlich heiß ist. Verwende ihn dann nicht weiter.
- ▶ Beachte bei Auffälligkeiten die Kapitel 10 und 11.1.
- ▶ Wenn das Produkt nicht mehr gefahrlos betrieben werden kann, nimm es außer Betrieb und wende dich an den zuständigen Fachhändler.

- ▶ Führe niemals eigenständig Reparaturen oder Veränderungen am Gerät durch.

## 5.2 Akku laden

### ! WARNUNG

#### Explosions- und Brandgefahr

Das Laden, Betreiben, Transportieren und Lagern unter ungünstigen Bedingungen kann das Produkt und insbesondere den Akku beschädigen.

- ▶ Lade, Betreibe, Transportiere und Lagere das Produkt nur bei den vorgegebenen Bedingungen.
- ▶ Transportiere das Gerät niemals lose in einer Tasche, da Metallteile (z. B. Schlüssel) zum Kurzschluss führen können.
- ▶ Transportiere das Produkt **niemals** mit angestecktem Handstück. Trenne Handstück und Produkt vor dem Transport und schalte das Produkt in den Stand-By Modus.

## **WARNUNG**

### **Explosionsgefahr**

Wird der Akku außerhalb des Lade-temperaturbereichs geladen, besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Lade den Akku bei einer zulässigen Umgebungstemperatur (siehe Kapitel 4.3).
- ▶ Lade den Akku auf einer nicht brennbaren Unterlage unter Aufsicht.

- ▶ Schließe das Ladegerät mit dem mitgelieferten Ladekabel an eine USB-A Buchse an.

Beachte die Ausgangsdaten der verwendeten USB-A Buchse. Die Ausgangsspannung sollte 5 V und der Ausgangsstrom mindestens 2 A betragen. Geringere Ladeströme können das Laden verlängern! Geeignet sind zum Beispiel:

- das USB-Netzteil von Smartphone oder Tablet
- das Netzteil aus dem empfohlenen Zubehör

Die Akkus werden teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus

zu gewährleisten, lade diesen vor dem ersten Einsatz vollständig auf. Der Akku kann jederzeit einzeln aufgeladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Schädigung.

- ▶ Lege ein oder zwei Akkus in der gekennzeichneten Ausrichtung/Polung in die Schächte des Ladegeräts.

Jeder Akku wird mit einem Ladestrom von maximal 1 A geladen. Die kürzeste Ladezeit, abhängig von den Ausgangsdaten des verwendeten USB-A Anschlusses, beträgt ca. 1,5 Stunden. Der Ladezustand wird durch eine 2-farbige LED dargestellt.

Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die LED weiß.

Wenn der Akku voll ist, leuchtet die LED blau.

Wenn ein Fehler vorliegt, wie z. B. ein defekter Akku oder der Akku wurde falschherum eingelegt, leuchtet die LED nicht.

## **5.3 Akku in das Gerät einlegen und Gerät an Tattoo-Maschine anschließen**

### **ACHTUNG**

#### **Kurzschlussgefahr**

Wenn metallische Oberflächen als Ablage vorhanden sind kann es zum Kurzschluss kommen.

- ▶ Prüfe, ob die Kontaktflächen frei von Verunreinigungen sind.
- ▶ Verwende das Gerät nicht, wenn Gase austreten oder es unnatürlich heiß wird.

- ▶ Verwende geladene Akkus für eine maximale Behandlungsdauer.
- ▶ Entnimm die Control Unit durch Verschieben aus dem Gehäuse.
- ▶ Setze den Akku entsprechend der Markierung in die Control Unit ein.
- ▶ Schiebe die Control Unit in das Gehäuse bis zum Anschlag ein.
- ▶ Stecke das Gerät mit der stirnseitigen Kupplung auf den Anschluss der Tattoo-Maschine.

## 5.4 Gerät einschalten

### VORSICHT

#### Verletzungsgefahr durch unkontrolliertes Anlaufen der Tattoo-Maschine

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, kann eine angeschlossene Tattoo-Maschine kurz unkontrolliert anlaufen und Personen verletzen.

- ▶ Schalte das Gerät erst an, wenn du es auf die Tattoo-Maschine aufgesteckt hast.
- ▶ Drücke Taste **RUN/STOP** länger als 2 sec., um in den Betriebsmodus zu gelangen.
- ▶ Die Anzeige zeigt die zuletzt eingestellte Ausgangsspannung und den Akkuladestatus an.

## 6 Produkt anwenden

### 6.1 Gerät desinfizieren

#### ACHTUNG

##### Schäden durch Flüssigkeit

Wenn Reinigungs- und Desinfektionsmittel in das Innere des Geräts gelangen, können elektrische Komponenten korrodieren.

- ▶ Tränke das Produkt niemals in Reinigungs- und Desinfektionsmittel.
- ▶ Behandle das Gerät niemals in einem Autoklav oder in einem Ultraschallbad.

#### ACHTUNG

##### Produktschäden durch nicht zugelassene Reinigungs- oder Desinfektionsmittel

Desinfektionsmittel, die nicht mit den Materialien des Produkts verträglich sind, können Schäden an dessen Oberfläche verursachen.

- ▶ Verwende ausschließlich Desinfektionsmittel, die nach den

Bestimmungen deines Landes zugelassen sind.

- ▶ Beachte die Liste der empfohlenen Desinfektionsmittel im Kapitel 7.1.
- ▶ Wische das Gerät, das optionale Steckernetzteil, das Ladegerät und das Anschlusskabel mit einem weichen, mit Reinigungs- oder Desinfektionsmittel befeuchteten Tuch ab.
- ▶ Decke das Gerät mit einer Schutzfolie ab.

### 6.2 Stechfrequenz einstellen

Das Gerät wird bei jedem Einschalten automatisch auf die zuletzt gewählte Stechfrequenz zurückgesetzt. Die Stechfrequenz kann über die Verstelltaste **UP/DOWN** verändert werden. Die aktuelle Stechfrequenz wird als Ausgangsspannung (4,7 V–12,5 V in 0,1 V-Schritten) angezeigt.

### 6.3 Tattoo-Maschine starten oder anhalten

#### VORSICHT

##### Verletzungsgefahr beim Betrieb der Tattoo Maschine

Wenn eine ungesicherte Tattoo-Maschine gestartet wird, kann sie sich durch Vibrationen unkontrolliert bewegen und Personen verletzen oder herunterfallen.

- ▶ Halte die Tattoo-Maschine fest, bevor du sie startest, oder lege sie in eine geeignete Halterung.

Die Tattoo-Maschine kann über die Taste **RUN/STOP** gestartet bzw. angehalten werden.

Wenn die Tattoo-Maschine läuft, wechselt der Displayhintergrund zu weißer Farbe.

- ▶ Stelle sicher, dass die Spannungsversorgung hergestellt ist (siehe Kapitel 5.2).
- ▶ Stelle sicher, dass die Tattoo-Maschine korrekt angeschlossen ist (siehe Kapitel 5.3).

- ▶ Stelle sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist (siehe Kapitel 5.4).

Wenn die angeschlossene Tattoo-Maschine nicht startet:

- ▶ Beachte das Kapitel 10.

### 6.4 Gerät in Standby-Modus schalten

Wenn Dein Gerät eingeschaltet ist und Du länger als 5 Minuten keine Taste drückst, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

- ▶ Drücke die Taste **RUN/STOP** länger als 2 Sekunden.

Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.

### 6.5 Geräteeinstellungen ändern

Du kannst bei deinem Gerät die Anzeige ausrichten.

- ▶ Drücke und halte die Taste **RUN/STOP** und betätige gleichzeitig kurz die Verstelltaste **UP/DOWN**. Die Anzeige wird um 180° gedreht.

Die Einstellung wird beim Loslassen der Tasten übernommen.



## 7 Produkt reinigen und instand halten

### VORSICHT

#### Kurzschlussgefahr und Gefahr von leichten elektrischen Schlägen

Bei der Reinigung des Geräts unter Spannung besteht die Gefahr von leichten elektrischen Schlägen und Schäden an der Elektronik.

- ▶ Trenne das Produkt für sämtliche Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten immer vollständig von der Spannungsquelle.

### ACHTUNG

#### Schäden durch Flüssigkeit

Wenn Reinigungs- oder Desinfektionsmittel ins Innere des Gerätes gelangen, kann es zu einem Kurzschluss kommen und die elektrischen und mechanischen Bauteile können korrodieren.

- ▶ Tränke die Produktkomponenten **niemals** in Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.

- ▶ Reinige die Produktkomponenten **niemals** in einem Autoklav oder in einem Ultraschallbad.

- ▶ Beachte bei der Auswahl von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln die Materialverträglichkeiten (siehe Kapitel 7.1).

### ACHTUNG

#### Produktschäden durch nicht zugelassene Reinigungs- oder Desinfektionsmittel

Desinfektionsmittel, die nicht mit den Materialien des Produkts verträglich sind, können Schäden an dessen Oberfläche verursachen.

- ▶ Verwende ausschließlich Desinfektionsmittel, die nach den Bestimmungen deines Landes zugelassen sind.
- ▶ Beachte bei der Auswahl von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln die Materialverträglichkeiten (Kapitel 7.1).

#### 7.1 Materialverträglichkeiten

- ▶ Prüfe die Verträglichkeit des Reinigungs-bzw. Desinfektionsmittels

an einer verdeckten Stelle, bevor du das Gerät reinigst.

- ▶ Verwende zum Reinigen des Geräts eine milde Seifenlösung, die in deinem Land zugelassen ist, oder 50 %ige wässrige 1-Propanol-Lösung.
- ▶ Verwende zum Desinfizieren des Geräts ein mildes Desinfektionsmittel, das in deinem Land zugelassen ist, z. B. 70 %ige wässrige 2-Propanol-Lösung.

Anhand der folgenden Materialverträglichkeiten kannst du beurteilen, welche Reinigungs- und Desinfektionsmittel geeignet sind.

Die Oberflächen des Geräts sind **beständig** gegen:

- schwache Säuren (z. B. Borsäure  $\leq 10\%$ , Essigsäure  $\leq 10\%$ , Zitronensäure  $\leq 10\%$ )
- aliphatische Kohlenwasserstoffe (z. B. Pentan, Hexan)
- Ethanol
- die meisten anorganischen Salze und ihre wässrigen Lösungen (z. B. Natriumchlorid, Calciumchlorid, Magnesiumsulfat)

Die eloxierten Aluminiumbauteile und Dichtungen der Maschine sind **unbeständig** gegen:

- starke Säuren (z. B. Salzsäure  $\geq 20\%$ , Schwefelsäure  $\geq 50\%$ , Salpetersäure  $\geq 15\%$ )
- oxidierende Säuren (z. B. Peressigsäure)
- Laugen (z.B. Natronlauge, Ammoniak und alle Stoffe mit einem pH-Wert  $> 7$ )
- aromatische/halogenierte Kohlenwasserstoffe (z.B. Phenol, Chloroform)
- Aceton und Benzin

## 7.2 Oberflächen desinfizieren

Vor und nach jedem Gebrauch:

- ▶ Desinfiziere alle Oberflächen des Gerätes wie im Kapitel 6.1 beschrieben.

## 7.3 Oberflächen reinigen

Bei äußerlicher Verschmutzung:

- ▶ Wische das Gerät mit einem weichen Tuch ab, das mit Reinigungs- oder Desinfektionsmittel befeuchtet ist.

EnGen

## 8 Transport- und Lagerbedingungen

### ACHTUNG

#### Produktschäden durch Fallenlassen

Wenn das Produkt oder eines seiner Komponenten herunterfällt, könnte es beschädigt werden.

- ▶ Lege alle Komponenten stets sorgsam ab, sodass diese nicht wegrollen oder herunterfallen können.
- ▶ Sollte eine Komponente dennoch einmal herunterfallen, führe eine Überprüfung wie in Kapitel 5.1 beschrieben durch.

- ▶ Lagere das Gerät und das Zubehör stets unter den folgenden Bedingungen:

Umgebungs-temperatur	-20°C bis +50°C -4°F bis +122°F
Relative Luftfeuchte	30 % bis 75 %
Luftdruck	500 hPa bis 1060 hPa

- ▶ Transportiere eine Tattoo-Maschine **niemals** mit angestecktem Gerät. Trenne Maschine und Gerät vor dem Transport.

- ▶ Entnimm vor dem Transport den Akku aus dem Gerät.
- ▶ Lagere das Gerät niemals bei Temperaturen über 60 °C (z. B. im Auto bei hohen Außentemperaturen), dies kann zu erheblichen Schäden führen.
- ▶ Vermeide direktes Sonnenlicht bei der Lagerung.



Bei den meisten Airlines ist der Transport des Produkts im Flugzeug nur im Handgepäck gestattet. Folgende Schritte sind zu beachten:

- ▶ Informiere dich vor Reiseantritt bei der Fluggesellschaft.
- ▶ Bringe das Gerät in den Standby-Modus, bevor du es transportierst oder damit reist.
- ▶ Entnimm vor dem Transport den Akku aus dem Gerät.

Meist sind folgende Angaben für die Airlines wichtig:

- Die Energie je Akku beträgt 4,44 Wh
- Ein Akku hat ein Gewicht von 27 g

## 9 Equipment entsorgen

- ▶  Entsorge die Produktkomponenten nach den geltenden Regelungen für Elektronik-Altgeräte (WEEE2012/19/EU). Erkundige dich ggf. beim Fachhändler oder den zuständigen Behörden nach den geltenden nationalen Regelungen.
- ▶  Entsorge den Akku auf keinen Fall im Hausmüll, sondern nach den geltenden Regelungen für Batterien und Akkumulatoren (EU-Richtlinie 2006/66/EG). Erkundige dich ggf. beim Fachhändler oder den zuständigen Behörden nach den geltenden Regelungen.

## 10 Bei Fragen und Problemen

Wenn die Nadelbewegung bei der Behandlung (bei niedrigen Frequenzen) plötzlich stoppt:

- ▶ Stelle sicher, dass du ein originales Nadelmodul verwendest.

- ▶ Erhöhe die Spannung.
- ▶ Verringere den Nadelherausstand am Handstück.
- ▶ Prüfe:
  - den Ladezustand und wechsele bei Bedarf den Akku
  - die Verbindung zwischen dem Handstück und dem Gerät
- ▶ Tritt bei laufendem Motor (Arbeitsmodus) eine Fehlfunktion am Gerät auf, wird der Motor abgeschaltet. Es erscheint das Symbol Achtung!



Der Motor muss dann, aus Sicherheitsgründen neu gestartet werden (siehe Kapitel 6.3).

- ▶ Das Gerät schaltet sich bei hoher Wärmeentwicklung aus Sicherheitsgründen automatisch ab. Lasse es einige Minuten abkühlen.
- ▶ Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktiere Deinen Fachhändler.

Das Gerät lässt sich nicht anschalten:

- ▶ Prüfe den Ladezustand des Akkus durch Einlegen in das Ladegerät.

- ▶ Prüfe die richtige Polungsausrichtung.
- ▶ Startet das Gerät trotz geladenem und richtig ausgerichtetem Akku nicht, trenne die Verbindung von der Tattoo-Maschine und kontaktiere Deinen Fachhändler.

Das Gerät lässt sich nicht in den Standby-Modus versetzen:

- ▶ Warte min. 5 Minuten und prüfe, ob sich das Gerät automatisch in den Standby-Modus versetzt.
- ▶ Kontaktiere Deinen Fachhändler, wenn das Problem weiterhin besteht.

Die Tattoo-Maschine startet nicht:

- ▶ Stelle sicher, dass das Gerät korrekt mit der Tattoo-Maschine verbunden ist.
- ▶ Entferne das Nadelmodul und versuche erneut zu starten. Funktioniert dies, setze das Nadelmodul wieder ein, erhöhe die Spannung und/oder reduziere den Nadelherausstand. Setze die medizinische Behandlung fort.
- ▶ Kontaktiere Deinen Fachhändler, wenn das Problem weiterhin besteht.

Der Motor lässt sich nicht abschalten:

- ▶ Trenne die Verbindung zwischen Tattoo-Maschine und Gerät. Der Motor wird sofort stoppen. Das Display zeigt das Symbol Achtung!



- ▶ Kontaktiere Deinen Fachhändler, wenn das Problem weiterhin besteht.
- ▶ Das Symbol Achtung!



wird in folgenden Situationen angezeigt:

- Startversuch, aber keine Maschine ist angeschlossen.
- Unterbrechung der elektrischen Verbindung beim Betrieb, der Ausgang wird abgeschaltet.
- die Stromaufnahme der angeschlossenen Maschine ist zu hoch
- interner Fehler
- ▶ Die Meldung muss durch betätigen der Taste **RUN/STOP** bestätigt werden.

- ▶ Wenn das folgende Symbol in der Anzeige erscheint, muss der Akku aufgeladen oder durch einen aufgeladenen Akku ersetzt werden.



## 11 Herstellererklärung

### 11.1 Gewährleistungserklärung

Mit dem Gerät hast du ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben.

Für das Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren auf Funktionsstörungen, welche auf Materialfehler oder Verarbeitungsmängel zurückzuführen sind.

Für folgende Schäden übernehmen wir keine Gewährleistung:

- Schäden und Folgeschäden, die auf einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.
- Schäden, die auf das Eindringen von Flüssigkeiten oder Verschmutzungen zurückzuführen sind.

- Schäden und Folgeschäden, die auf Stürze oder Fallenlassen zurückzuführen sind.

## 11.2 Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung (gemäß 2006/42/EG Anhang II A)

Hersteller	MT.DERM GmbH Blohmstr. 37–61 12307 Berlin, Deutschland
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:	MT.DERM GmbH Blohmstr. 37–61 12307 Berlin, Deutschland
Beschreibung des Gerätes	
Produktbezeichnung:	Akkubetriebene Steuereinheit für Tattoo-Maschinen
Produktname:	EnGen
Artikelnummer:	B80401

Der Hersteller erklärt, dass das oben genannte Produkt konform mit den nachfolgenden Bestimmungen ist:

EU:	UK:
EMV-Richtlinie 2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +  
A13:2017 + A15:2021

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements

EN 55014-1:2017 + A11:2020

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission

EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard

EN 62233:2008 + AC:2008

Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure

Berlin, 30.09.2023, Jörn Kluge



---

Unterschrift des Geschäftsführers oder seines Bevollmächtigten

Original

